

Sprechen wie eine Deutsche durch tägliches Hören: Erfahrungen einer Studentin

Ayşe Arslan Çavuşoğlu , Konya – Nur Hilal Karadağ , Konya

 <https://doi.org/10.37583/diyalog.1600215>



Abstract (Deutsch)

Diese Studie wurde durchgeführt, um die Lernstrategien einer Person zu identifizieren, die aufgrund ihrer Aussprache als aus dem Zielland stammend angesehen wurde, obwohl sie tatsächlich nie in diesem Land war. In der Studie wurde die qualitative Forschungsmethode verwendet, um Daten zu sammeln. Ein Interviewleitfaden wurde erstellt und die Interviews wurden aufgezeichnet. Anschließend wurden die Tonaufnahmen transkribiert und die Daten wurden analysiert, indem Inhaltsanalysen durchgeführt wurden. Durch die Analyse wurden Kodierungen auf die von der Teilnehmerin hervorgehobenen und von der Forscherin als bedeutend erachteten Ausdrücke angewendet. Aus den Codes wurden verschiedene Kategorien identifiziert, darunter *Hörgewohnheiten und deren Auswirkungen, Aussprache und Sprechen, Erlernen des Hörverständnisses, Hörverständnisübungen und Vorbereitungen, Sprechflüssigkeit, und Zusammenhang zwischen Hören und Sprechen*. In der Studie wurde festgestellt, dass die Teilnehmerin während der Pandemieperiode intensives Hörtraining absolvierte und insbesondere täglich, ohne das ausdrückliche Ziel, ihre Sprachkenntnisse zu verbessern, verschiedene deutsche Musik, Podcasts usw. hörte. Die Teilnehmerin spricht langsam, jedoch mit einem Akzent, der dem standardmäßigen Deutsch entspricht. Das auffälligste Ergebnis dieser Fallstudie ist, dass tägliches Zuhören in der Zielsprache bei der interviewten Person die Aussprache erheblich verbessert hat. Es wird empfohlen, dass tägliche Höraktivitäten nicht zufällig, sondern entsprechend dem eigenen Sprachniveau des Lernenden durchgeführt werden, um Aussprache und Sprechflüssigkeit gezielt zu fördern.

Schlüsselwörter: Hören, Höraktivitäten, Aussprache, Sprechflüssigkeit, Inhaltsanalyse.

Abstract (English)

Speaking like a German Through Daily Listening: A Student's Experiences

This study was conducted to identify the learning strategies of an individual who, due to her excellent pronunciation, was believed to be from the target country, even though she had never actually been there. The qualitative research method was used to collect data in the study. An interview guide was created, and the interviews were recorded. Subsequently, the audio recordings were transcribed, and the data were analyzed through content analysis. Through analysis, coding was applied to expressions highlighted by the participant and deemed significant by the researcher. Various categories were identified, including *the acquisition and effects of listening habits, pronunciation, and speech, enhancement of listening skills, listening exercises and preparations, speech fluency, and the relationship between listening and speaking*. The study found that the participant engaged in intensive listening practice during the pandemic period,

particularly by listening to random German music, podcasts, etc. daily. The participant speaks German with a German accent, albeit slowly. The most notable result of the investigation is that daily listening in the target language significantly improved pronunciation. This study recommends that daily listening activities should be conducted not randomly but according to the learner's own language level to improve both pronunciation and fluency.

Keywords: *Listening, Listening Activities, Pronunciation, Speech Fluency, Content Analysis.*

EXTENDED ABSTRACT

In the process of language acquisition, while interactive skills such as listening, reading, writing, and speaking are collectively addressed, the skill of listening has often been overlooked. However, it is widely acknowledged that listening proficiency is crucial for effective communication, forming the cornerstone of successful interpersonal communication.

This study draws upon the experiences of a student enrolled in undergraduate education specializing in German language instruction, who habitually engages in daily German listening practices. Qualitative research methodology was employed, with a focus on understanding, interpreting, and grasping the natural context of the issue under examination. Phenomenological design was utilized in this study to comprehend the student's experience. Phenomenology is a qualitative research method that enables individuals to express their understandings, feelings, perspectives, and perceptions associated with a specific phenomenon or concept. Additionally, a case study approach was employed to investigate the impact of listening on pronunciation.

The audio recordings of interviews conducted with the student were transcribed into text. Subsequently, a detailed content analysis was undertaken. Through analysis, coding was applied to expressions highlighted by the participant and deemed significant by the researcher. Various categories were identified, including the acquisition and effects of listening habits, pronunciation, and speech, enhancement of listening skills, listening exercises and preparations, grammar and speech fluency, the relationship between listening and speaking, and other methods for improving pronunciation.

After the conversation with the student, a total of 7 categories were identified. Upon examining the first category, it is noticeable that the participant emphasized the terms film, rap music, podcast, and series in the development of her listening habits. Furthermore, it is noteworthy that the student, currently in the fourth grade, used the term 'pandemic' in relation to the development of her listening habits.

The development of listening habits in the language learning process has emerged as a significant outcome, especially when the participant associates them with integration and hobbies. Accordingly, the participant tends to immerse herself in the language during the learning process and integrate it with daily activities. In this context, listening habits associated with integration and hobbies contribute to enhancing motivation for language learning and making the learning process more effective.

The other categories dealing with pronunciation, mistakes, concerns, and confidence have been grouped under the title Pronunciation and Speaking. The participant emphasized the term pronunciation repeatedly during the conversation. While mistakes and concerns stand out as negative codes in this category, confidence was listed as a positive code. Although mistakes and concerns are perceived as negative, the student mentioned during the conversation that she is not afraid of making mistakes.

Focus, dictionary, grammar, and preparation are codes encompassing the category Listening Comprehension Exercises and Preparations. These codes indicate that the student prepared before listening, with the use of a dictionary being part of this preparation, and concentration playing an important role in listening tasks. A notable conclusion from these results is that grammar also contributes to the development of listening skills.

The codes in the category 'Grammar and Speech Fluency' include fluency, language practice, and passive learning. Based on this study's findings, it can be said that listening contributes to speech fluency. Furthermore, it can be inferred from the code language practice in this category that listening can be practiced practically for the target language. Similarly, passive learning in the same category indicates that a person can learn the language by just listening, without being active.

The category 'Connection between Listening and Speaking' contains codes for listening, speaking, and language learning. From this category, it is evident that the participant improves speaking through listening and learns the language in the process.

In the final category, the participant's other methods for improving her language, particularly pronunciation, are highlighted. The participant emphasized the importance of exercises with friends and dictations in developing her speaking skills in the language learning process.

In summary, it can be said that the participant continues to learn German online and individually during the pandemic, listens to rap music, watches films and series, prepares for listening tasks with dictionary and grammar being part of this preparation, is not afraid to make mistakes when speaking German, and integrates German into her daily life.

Einleitung

Eines der grundlegenden Elemente, die die Kommunikationsfähigkeiten eines Menschen in jeder Kultur bestimmen, ist die Fähigkeit, seine Sprache korrekt und effektiv zu verwenden. Diese Fähigkeit ist ein wichtiger Faktor, der die Kommunikation eines Menschen eindrucksvoll und produktiv macht. Es kann festgestellt werden, dass die Sprache eine belebende Wirkung auf die Kommunikation hat und somit die Kommunikationsfähigkeit des Einzelnen stärkt. Kommunikation beschränkt sich nicht nur auf Definitionen wie das gegenseitige Gespräch, das Verstehen des Gesagten und die angemessene Reaktion darauf (Samman u.a 2022: 286).

Da der Mensch ein soziales Wesen ist, ist er nicht auf seine eigene Gesellschaft und Kultur beschränkt, sondern sein Wunsch, sich mit Menschen aus anderen Gesellschaften, Kulturen und Sprachen zu treffen und mit ihnen zu interagieren, nimmt mit der Zeit zu. Diese Tendenz wurde durch die Aktivitäten der Europäischen Union wie das Erasmus-Programm und die Förderung von mehrsprachigen Bildungsprojekten und durch die rasante Entwicklung der Kommunikationstechnologien, insbesondere des Internets und der sozialen Medien, unterstützt. Diese Entwicklungen haben die Menschen dazu veranlasst, neben ihrer Muttersprache eine weitere Sprache zu lernen (Yalçın / Genç 2013). Hör-, Lese-, Sprech- und Schreibfähigkeiten, die wir als interaktionelle (sprachliche) Fähigkeiten bezeichnen, sind wichtige Faktoren für den Erfolg des Einzelnen in seinem sozialen Leben (Sever 1998). Während im Prozess des Sprachenlernens die Fertigkeiten Hören, Lesen, Schreiben und Sprechen als ein Ganzes betrachtet werden, die sich gegenseitig ergänzen, wird das Hörverständnis oft weniger betont, insbesondere in traditionellen Unterrichtsmethoden, wo mehr Wert auf Grammatik und schriftliche Übungen gelegt wird. In vielen Lehrplänen wird beispielsweise das Hörverstehen im Vergleich zu den schriftlichen Fertigkeiten wie Lesen und Schreiben seltener trainiert. Die Fähigkeit des Hörverstehens wird jedoch als wichtige Aktivität in allen Lebensbereichen anerkannt und ist eine Schlüsselphase, die die Grundlage für eine effektive Kommunikation im sozialen Leben und für das Lernen und den Erfolg im Schulleben bildet. (Özbay / Çetin 2011: 156). Das Bewusstsein für die Bedeutung von Verständlichkeit für die Interaktion zwischen Menschen, für die Lösung von Problemen und für das Erreichen höherer gesellschaftlicher Ebenen macht die Fähigkeit des Hörens zu einem entscheidenden Faktor (Karbuş 2023). Hören ist ein wichtiger Lernbereich, in dem Grammatik und Wortschatz analysiert werden. Die Fähigkeit des Hörens beschränkt sich nicht nur auf die Wahrnehmung von Stimmen, sondern umfasst auch die Fähigkeit, Gefühle und Gedanken zu verstehen, gefolgt von der Fähigkeit, angemessen auf den verstandenen Inhalt zu reagieren (Hefner / Berg 2019).

Solmecke (2001) stellt fest, dass die Forschung zum Hörverstehen in einer Fremdsprache nach wie vor unzureichend entwickelt ist. Die bisherigen Erkenntnisse stammen überwiegend aus Untersuchungen zum muttersprachlichen Hörverstehen oder zum fremdsprachlichen Leseverstehen und können daher nicht als empirisch belastbare Belege betrachtet werden (vgl. Satkauskaitė 2023). Das heißt, dass die bisherigen Ergebnisse zur Forschung des fremdsprachlichen Hörverstehens methodisch nicht hinreichend sind, um verlässliche und übertragbare Aussagen speziell zum Hörverstehen

in der Fremdsprache zu treffen. Vielmehr handelt es sich dabei um Hypothesen und potenzielle Forschungsfragen (vgl. Paschke 2001).

Hören erfordert eine besondere Aufmerksamkeit. Wie Johnson (vgl. Aytan 2011) feststellt, beinhaltet Hören die Fähigkeit, im Prozess der mündlichen Kommunikation effektiv zu verstehen und zu reagieren. Nach Mackay (1997: 4) bedeutet Hören, dass der Zuhörer sensibel auf den Tonfall des Sprechers, die Wortwahl, die Intonation, die Geschwindigkeit und die Körpersprache reagiert. Neben dieser Sensibilität sollte man sich darüber im Klaren sein, dass Hören ein Versuch ist, zu verstehen. Wie Umagan (2007: 149) betont, ist Hören kein passives Verfolgen der Botschaft der anderen Partei, sondern ein Bemühen, die Botschaft vollständig zu verstehen und zu interpretieren, so dass die Kommunikation vollständig realisiert werden kann.

Obwohl das Hören so wesentlich beim Fremdsprachenlernen ist, fällt bei der Literaturuntersuchung auf, dass es viele wissenschaftliche Thesen und Artikel zu Lesefertig-, Schreib- und Sprechfertigkeit gibt. Das Hörverständnis hingegen ist die am wenigsten erforschte Fähigkeit unter diesen vier grundlegenden Fähigkeiten. Dies zeigt sich deutlich, wenn wir die in der Türkei durchgeführten Master- und Doktorarbeiten betrachten. Von den 2391 postgradualen Studien zur Sprache, einschließlich Türkisch, konzentrieren sich 40,24% auf Lesefähigkeiten. An zweiter Stelle stehen Forschungen zu Schreibfähigkeiten mit 30,48% (1812 postgraduale Studien), gefolgt von Sprechfähigkeiten mit 23,02% (1367 postgraduale Studien). Zuhörfähigkeiten nehmen mit einem sehr kleinen Prozentsatz von 6,25% (371 postgraduale Studien) den vierten Platz ein (Parlakgüneş Erdoğan / Arslan Çavuşoğlu, 2023).

Wenn wir die Literatur betrachten, zeigt sich, dass die Vernachlässigung der Hörverstehensfähigkeit in wissenschaftlichen Arbeiten nicht nur in der Türkei, sondern auch weltweit vorhanden ist. Gilakjani und Sabouri (2016) haben behauptet, dass Schüler*innen Schwierigkeiten beim Hörverstehen haben, da Hochschul- und Sekundarschuleinrichtungen dem Schreiben, Lesen und dem Wortschatz mehr Priorität einräumen. Abedin und ihre Kollegen*innen (2009) haben festgestellt, dass die Entwicklung des Hörverständnisses eine Notwendigkeit für die Kommunikation im Englischunterricht als Fremdsprache ist und haben betont, dass aufgrund der Vernachlässigung dieser Fähigkeit in Grund- und Mittelschulen Schwierigkeiten im Sprachlernen auftreten können. Ridhards und Rodgers (2014) haben darauf hingewiesen, dass das Hören bis insbesondere in die 1960er Jahre nicht als eigenständige Kompetenz betrachtet wurde. Forscher und Sprachlehrer haben sich eher auf das Lesen und die Grammatik konzentriert (Solmecke 2001). Morley hingegen hat betont, dass die Zuhörfähigkeit heute eine zentrale Rolle im Sprachunterricht spielt, jedoch trotzdem die am meisten vernachlässigte Fertigkeit sei (vgl. Yıldırım / Yıldırım 2016).

In dieser Studie wird untersucht, inwieweit regelmäßiges Hörtraining die Aussprache in der Fremdsprache beeinflussen kann. Eine Studentin, die seit einem Jahr täglich deutsche Inhalte hört und deren Aussprache als gut eingeschätzt werden kann, obwohl sie nie im Ausland war, wurde im Rahmen von Interviews befragt. Ziel ist es, den möglichen Zusammenhang zwischen Hören und der Verbesserung der Aussprache sowie der Sprechfertigkeit zu beleuchten.

Methode

Diese Studie basiert auf Beobachtungen einer Studentin, die an einer staatlichen Universität in der Türkei eingeschrieben ist. Trotz fehlender Auslandserfahrung wird ihre Aussprache von ihrer Dozentin und deren Kollegen*innen als besonders gut bewertet. Diese Einschätzung, dass ihre Aussprache der eines Muttersprachlers nahekkommt, bildete die Grundlage für die Untersuchung, um den Einfluss des regelmäßigen Hörens auf die Aussprache zu analysieren.

In dieser Studie wurde die qualitative Forschungsmethode gewählt, um ein tieferes Verständnis der individuellen Lernerfahrungen der Teilnehmerin zu gewinnen. Qualitative Forschung ermöglicht es, komplexe, subjektive Erfahrungen in ihrem natürlichen Kontext zu untersuchen und dabei detaillierte Einblicke in die Einstellungen, Motivationen und Verhaltensweisen der Lernenden zu erhalten. Insbesondere wurde ein halbstrukturiertes Interview verwendet, um die individuellen Strategien und den Einfluss des täglichen Hörens auf die Aussprache der Teilnehmerin zu erfassen. Durch die Erhebung und Analyse von detaillierten verbalen Daten können tiefergehende Aussagen über die Rolle von Hörgewohnheiten im Spracherwerb gemacht werden (vgl. Mayring 2010; Dörnyei 2007; Guba / Lincoln 1994).

Forschungsdesign

Um die Erfahrungen einer Lehramtsstudentin im Fach Deutsch an einer staatlichen Universität zu verstehen, die angibt durch gezieltes Zuhören ihre Aussprache verbessert zu haben, wurde in dieser Untersuchung das phänomenologische Forschungsdesign verwendet. Ergänzend dazu kam das Fallstudienmuster zum Einsatz, um detailliert zu untersuchen, wie sich das regelmäßige Zuhören auf den Prozess der Ausspracheverbesserung auswirkt.

In dieser Untersuchung wurde ein dualer Ansatz gewählt, der sowohl das Muster der Phänomenologie als auch den Fallstudienansatz integriert, um die individuellen Erfahrungen einer Studentin im Fach Deutsch auf Lehramt umfassend zu verstehen. Die phänomenologische Perspektive ermöglicht es, die subjektiven Erfahrungen und Wahrnehmungen der Teilnehmerin im Zusammenhang mit dem Hören und der Verbesserung ihrer Aussprache zu erfassen. Diese Herangehensweise ist besonders wertvoll, da sie tiefere Einsichten in die Emotionen, Motivationen und Lernprozesse der Studentin bietet, die durch das regelmäßige Hören von Deutsch geprägt sind (Giorgi 1997).

Zusätzlich wurde der Fallstudienansatz gewählt, um den spezifischen Einfluss des Zuhörens auf den Prozess der Ausspracheverbesserung zu analysieren. Im Rahmen dieser Methode wird der Fokus auf die detaillierte Betrachtung einer einzelnen Situation gelegt, was es ermöglicht, aus den Erfahrungen der Studentin Erkenntnisse zu gewinnen, ohne auf Generalisierungen abzielen (Denzin / Lincoln 1994: 435). Diese Herangehensweise ähnelt der sorgfältigen Planung in der Architektur, bei der Daten systematisch gesammelt, organisiert und interpretiert werden, um aussagekräftige Forschungsergebnisse zu

erzielen (Merriam 1988). Durch die Kombination dieser beiden Modelle kann ein umfassendes Bild der Rolle des Hörens im Spracherwerb gezeichnet werden, das sowohl die individuellen Erfahrungen als auch den spezifischen Kontext der Teilnehmerin berücksichtigt.

Ziel der Forschung

Die vorliegende Studie hat zum Ziel, die entscheidenden Erfolgsfaktoren im individuellen Lernprozess, insbesondere in Bezug auf die Aussprache, zu untersuchen. Dabei wird ein besonderes Augenmerk auf die effektiven Strategien und Methoden gelegt, die zur Entwicklung von Sprachkenntnissen von Bedeutung sind.

Stichprobe der Methode

Die Stichprobe der Studie besteht aus einer Teilnehmerin, die im dritten Studienjahr im Fachbereich Deutsch auf Lehramt studiert. Die Probandin war zwar nie physisch in einem deutschsprachigen Land, dennoch weist ihre Aussprache eine bemerkenswerte Nähe zur Aussprache von Muttersprachlern auf. Diese Beobachtung basiert auf Einschätzungen der Dozentin und deren Kollegen*innen. Die Auswahl dieser Teilnehmerin soll dazu beitragen, die Faktoren besser zu verstehen, die im Fremdsprachenlernprozess zu einer erfolgreichen Aussprache führen. Die Untersuchung konzentriert sich dabei auf ein spezifisches Lernerprofil, das Aufschluss darüber geben kann, wie Sprachkenntnisse, insbesondere die Aussprache, effektiv verbessert werden können.

Ethische Genehmigung

Die ethische Genehmigung dieser Studie wurde vom wissenschaftlichen Ausschuss für Sozial- und Geisteswissenschaften der Universität Necmettin Erbakan unter der Beschlussnummer 2024 /180 erteilt.

Problemstellung der Methode

Die zentrale Fragestellung dieser Studie lautet:

„Wie beeinflusst das tägliche Hörverstehen den Erfolg beim Erlernen einer Fremdsprache und wie wirkt sich dies auf die individuelle Aussprache aus? Welche Strategien sind dabei entscheidend?“

Um diese Fragen zu beantworten, wurde eine umfassende Inhaltsanalyse durchgeführt. Der Fokus liegt auf drei Hauptbereichen:

Individuelle Erfahrungen der Lernenden: Hierbei werden die persönlichen Erlebnisse und Herausforderungen der Studierenden im Sprachlernprozess betrachtet.

Auswirkungen des täglichen Hörverstehens: In diesem Abschnitt wird untersucht, wie regelmäßiges Hören von deutschen Inhalten die Aussprache und die Sprachkenntnisse der Lernenden verbessert.

Strategien des Spracherwerbs: Dieser Bereich beleuchtet die verschiedenen Strategien, die die Studierenden beim Erlernen der Sprache anwenden.

Nach diesen Fragen, die darauf abzielen, die Strategien der Probandin zu erkunden, wird eine weitere bedeutende Frage aufgeworfen, die einen wertvollen Beitrag zur Forschung leisten könnte: „Hat die Studentin gezielt zugehört? Hat sie alles verstanden, was sie gehört hat? Wählte sie die gehörten Inhalte entsprechend ihrem Niveau aus, oder hörte sie eher zufällig zu?“

Datenerhebungsprozess

Die Daten wurden durch Interviews mit der Teilnehmerin gesammelt. Infolgedessen wurden reichhaltige und tiefgehende Informationen gewonnen. Die Interviewergebnisse geben Aufschluss über die Sprachlernstrategien der Teilnehmerin, ihre tägliche Hörpraxis und die Schwierigkeiten, auf die sie in diesem Prozess gestoßen ist. Der Prozess der Datenerhebung zielt darauf ab, die individuellen Erfahrungen und Lernstrategien der Teilnehmerin beim Spracherwerb aufzudecken.

Datenanalyse

Die gesammelten Daten wurden mit der Methode der Inhaltsanalyse ausgewertet. Die Inhaltsanalyse beinhaltet einen bestimmten systematischen Prozess, um die Gültigkeit und Zuverlässigkeit der Forschung zu gewährleisten, sowie wichtige Merkmale wie die Bildung eines Klassifikationsprozesses sicherzustellen (vgl. Selçuk / Palancı 2014: 433). In dieser Forschung wurden die aus den Interviews gewonnenen Texte zunächst einem Kodierungsprozess unterzogen, und die daraus resultierenden Codes wurden dann in thematische Kategorien umgewandelt. In diesem Stadium wurden wichtige Themen und Muster im Spracherwerbsprozess identifiziert und ein allgemeiner Bedeutungsrahmen durch die Erfahrungen der Teilnehmerin geschaffen. Die Inhaltsanalyse wurde eingesetzt, um ein tieferes Verständnis der Sprachlernstrategien und der täglichen Hörpraktiken der Teilnehmerin zu erlangen.

Befunde

Befunde der ersten Forschungsfrage

In diesem Abschnitt wurde untersucht, wie sich das tägliche Hörverstehen auf den Erfolg beim Erlernen einer Fremdsprache auswirkt und welche Strategien für die Entwicklung der individuellen Aussprache von Bedeutung sind.

Um die Ergebnisse systematisch zu erfassen und zu analysieren, wurden die gesammelten Daten strukturiert ausgewertet.

Während des Interviews wurde eine Aufnahme erstellt. Die aufgezeichneten Inhalte wurden anschließend transkribiert und in schriftliche Form umgewandelt. Diejenigen Wörter, die die Forscherin als wichtig erachtet hat und die die Teilnehmerin hervorgehoben hat, wurden als Codes festgelegt. Die Code-Liste wird unten angegeben.

Die Codes	Frequenz (f)	Prozent (%)
Pandemie	1	1.786
Online	1	1.786
Rap	1	1.786
Film	3	5.357
Serie	3	5.357
Podcast	1	1.786
Aussprache	5	8.929
Fehler	2	3.571
Angst	1	1.786
Selbstvertrauen	1	1.786
Integration	2	3.571
Hobby	1	1.786
Sprechpraxis	1	1.786
Passives Lernen	2	3.571
Fokussieren	2	3.571
Wörterbuch	1	1.786
Vorbereitung	1	1.786
Grammatik	1	1.786
Sprechflüssigkeit	2	3.571
Zuhören	6	10.714
Gespräch	8	14.286
Sprachlernen	4	7.143
Freund /Freundin	3	5.357
Diktat	3	5.357
Insgesamt	56	100

Tab. 1: Die Codes, ihre Frequenz- und Prozentwerte

Nachdem die oben genannten Codes erstellt wurden, wurden ähnliche Codes zusammengeführt, um Kategorien zu bilden.

Kategorien	Codes
1. Hörgewohnheiten und deren Auswirkungen	Pandemie, Online, Rap, Film, Serie, Podcast
2. Aussprache und Sprechen	Aussprache, Fehler, Angst, Selbstvertrauen
3. Erlernen des Hörverständnisses	Integration, Hobby
4. Hörverständnisübungen und Vorbereitungen	Fokussieren, Wörterbuch, Vorbereitung, Grammatik
5. Sprechflüssigkeit	Sprechflüssigkeit, Sprechpraxis, passives Lernen
6. Zusammenhang zwischen Hören und Sprechen	Zuhören, Sprechen, Sprachlernen,
7. Andere Methoden zur Verbesserung der Aussprache	Freund /Freundin, Diktat

Tab. 2: Die aus den Codes herausgestellten Kategorien

Nach dem Gespräch mit der Studentin wurden insgesamt 7 Kategorien erstellt. Bei der Betrachtung der ersten Kategorie fällt auf, dass die Probandin bei der Entwicklung ihrer Hörgewohnheiten die Begriffe Film, Rapmusik, Podcast und Serien betont. Darüber hinaus ist es bemerkenswert, dass die Studentin, die derzeit in der vierten Klasse ist, bei der Entwicklung ihrer Hörgewohnheiten den Ausdruck „Pandemie“ verwendet hat, da dies darauf hindeutet, dass ihre Hörgewohnheiten stark von den besonderen Umständen geprägt wurden. Diese Situation hat wahrscheinlich ihre Auswahl an Medien und deren Einfluss auf ihr Hörverständnis beeinflusst.

Die Entwicklung von Hörgewohnheiten im Sprachlernprozess hat sich als wichtiges Ergebnis herausgestellt, insbesondere wenn die Teilnehmerin sie mit Integration und Hobbys in Verbindung bringt. Diese Aktivitäten fördern ein immersives Lernen, da die Sprache in verschiedene Lebensbereiche integriert wird. In diesem Zusammenhang tragen die durch Integration und Hobbys verbundenen Hörgewohnheiten dazu bei, die Motivation zum Sprachenlernen zu steigern und den Lernprozess effektiver zu gestalten (Schumann 1997).

Die andere Kategorie, die sich mit Aussprache, Fehler, Angst und Selbstvertrauen befasst, ist unter dem Titel Aussprache und Sprechen zusammengefasst. Die Probandin betonte das Wort Aussprache wiederholt während des Gesprächs. Während Fehler und Angst sich als negative Codes in dieser Kategorie herausstellten, wurde Selbstvertrauen als positiver Code aufgeführt. Obwohl Fehler und Angst als negativ angesehen werden, gab die Studentin während des Gesprächs an, keine Angst davor zu haben, Fehler zu machen.

Fokussieren, Wörterbuch, Grammatik und Vorbereitung sind Codes, die die Kategorie „Hörverständnisübungen und Vorbereitungen“ umfassen. Aus diesen Codes geht hervor, dass die Studentin sich vor dem Hören vorbereitet hat, wobei die Verwendung eines Wörterbuchs ein Teil dieser Vorbereitung war und die Konzentration eine wichtige Rolle bei den Höraufgaben spielte. Ein auffälliges Fazit in diesen Ergebnissen ist, dass die Grammatik auch zur Entwicklung des Hörvermögens beiträgt.

Die Codes in der Kategorie „Sprechflüssigkeit“ umfassen Aspekte wie Flüssigkeit, Sprachpraxis und passives Lernen. In diesem Zusammenhang bezieht sich „Flüssigkeit“ auf die Fähigkeit, die Sprache flüssig und ohne größere Unterbrechungen zu sprechen. Basierend auf den Ergebnissen dieser Studie kann gesagt werden, dass das Hören einen positiven Einfluss auf die Sprechflüssigkeit hat. Darüber hinaus lässt sich aus dem Code „Sprachpraxis“ in dieser Kategorie ableiten, dass durch Zuhören praktische Übungen für die Aussprache erfolgen können. Ebenso verdeutlicht das passive Lernen, dass eine Person durch reines Zuhören, ohne aktive Beteiligung, dennoch die Aussprache verbessern kann.

In der Kategorie „Zusammenhang zwischen Hören und Sprechen“ sind Codes für Hören, Sprechen und Sprachlernen enthalten. Aus dieser Kategorie geht hervor, dass die Teilnehmerin durch Zuhören das Sprechen verbessert und dabei die Sprache lernt.

In der letzten Kategorie werden alternative Methoden hervorgehoben, die die Teilnehmerin zur Verbesserung ihrer Sprache, insbesondere ihrer Aussprache, eingesetzt hat. Sie betonte die Bedeutung von gemeinsamen Sprachübungen mit Freunden, wie z.B. Dialogen und Rollenspielen, um ihre Sprechfähigkeiten zu fördern. Darüber hinaus führte sie verschiedene Arten von Diktaten an, wie beispielsweise das Abhören und Aufschreiben von kurzen Texten oder Dialogen, um sowohl ihre Schreib- als auch ihre Aussprachefähigkeiten gezielt zu trainieren. Diese Aktivitäten tragen dazu bei, ein besseres Gefühl für die Sprache zu entwickeln und die Aussprache zu verfeinern.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die Teilnehmerin während der Pandemiezeit online und individuell Deutsch gelernt hat. Sie hört weiterhin Rapmusik und sieht Filme sowie Serien an. Zudem bereitet sie sich aktiv auf das Hörverstehen vor, wobei die Arbeit mit dem Wörterbuch und Grammatik Teil dieser Vorbereitung sind. Die Teilnehmerin hat keine Angst, beim Sprechen Fehler zu machen, was ihr hilft, selbstbewusst in der Sprache zu kommunizieren. Darüber hinaus integriert sie die deutsche Sprache in ihren Alltag, was ihre Sprachkenntnisse weiter festigt.

Befunde der zweiten Forschungsfrage

In der zweiten Forschungsfrage wurde die Teilnehmerin gefragt, ob sie bewusst bestimmte Hörmaterialien wie Musik, Podcasts oder Filme ausgewählt hat, die ihrem Sprachniveau entsprachen, oder ob sie wahllos und ohne bewusste Auswahl zugehört hat. Die Teilnehmerin sagte, dass sie abends oft vor dem Schlafengehen die Kopfhörer aufgesetzt hat und das Radio oder Musik auf Deutsch gehört hat, die in diesem Moment lief.

Sie hat auch erklärt, dass sie nicht alles verstanden hat, was sie sich angehört hat, weil sie wahllos zugehört hat. Die Forscherin in dieser Forschung beobachtete, dass die Teilnehmerin im Unterricht mit deutscher Aussprache sprach, aber zögerte und langsam sprach im Vergleich zu einem Muttersprachler. Der Grund für das langsame Sprechen der Teilnehmerin wurde auf die Einschätzung zurückgeführt, dass es sich vielleicht um eine Persönlichkeitseigenschaft handelte. Nach dem Interview ist die Forscherin zum Urteil gekommen, dass die Teilnehmerin fließender sprechen könnte, wenn sie bewusst und ihrem aktuellen Niveau entsprechend zugehört hätte. Diese Annahme wird durch verschiedene Studien gestützt, die zeigen, dass gezieltes und dem Sprachniveau angepasstes Zuhören eine positive Auswirkung auf die Sprechflüssigkeit hat. Doğan (2008) unterstreicht in diesem Zusammenhang, dass Zuhören eine bewusste Aktivität ist, die über das bloße Hören hinausgeht. Es beinhaltet nicht nur das Wahrnehmen von Schallwellen, sondern auch das Erfassen ihrer Bedeutung und das aktive Nachdenken darüber.

In Bezug auf die bewusste Wahrnehmung beim Hören befasst sich Hoffmann (2014: 180-203) in ihrem Buch „Mündliche Kompetenz und Bewusstsein beim unterrichtlichen Fremdsprachenlernen“ mit dem Zusammenspiel kognitiver, emotionaler und motivationaler Faktoren, die für den Aufbau mündlicher Kompetenz entscheidend sind. Diese Aspekte sind besonders relevant, da sie die Rolle der bewussten Auseinandersetzung mit Hörmaterialien unterstreichen. Hoffmann (2014: 203) zeigt auf, dass Lernende durch gezielte Strategien, wie das Identifizieren von Sprecherintentionen und das Ordnen von Textteilen nach Wichtigkeit, ihr Hörverstehen effektiv verbessern können. In Übereinstimmung mit dieser Literatur wird deutlich, dass eine bewusste Herangehensweise an das Hören nicht nur das Verständnis von gesprochenem Deutsch fördert, sondern auch einen positiven Einfluss auf die Sprechfähigkeit hat. Die Kombination aus kognitiven und emotionalen Faktoren trägt dazu bei, dass Lernende motivierter sind, ihre Fähigkeiten zu entwickeln und erfolgreich in den Sprachlernprozess zu integrieren.

Diskussionen und Schlussfolgerung

Die vorliegende Studie zeigt, dass die Teilnehmerin unter dem Einfluss der Pandemie ihre Sprachlernprozesse verstärkt über Online-Plattformen fortgesetzt hat. Diese Entwicklung ist eine wichtige Erkenntnis, da sie nicht nur auf die Anpassungsfähigkeit der Lernenden in Krisenzeiten hinweist, sondern auch die Rolle digitaler Ressourcen im modernen Sprachlernprozess unterstreicht. Durch den Zugang zu vielfältigen Online-Angeboten konnte die Teilnehmerin ihre Lernstrategien erweitern und ihre Sprachkenntnisse weiterhin effektiv verbessern. Dies deutet darauf hin, dass traditionelle Sprachlernmethoden möglicherweise durch digitale Ressourcen und Anwendungen ergänzt oder teilweise ersetzt werden können. Aufgrund der Einschränkungen durch die Pandemie hat die Teilnehmerin vermehrt auf Online-Medien und -Ressourcen zurückgegriffen, um ihre Sprachfähigkeiten zu verbessern. Die in der Literatur durchgeführten Studien unterstützen diese Aussage der Teilnehmerin. Eine davon ist die

Forschung von Lomotey und Twerefou (2023). Die Forscher haben in ihrer Studie mit über tausend Sprachabteilungsstudent*innen die Auswirkungen der Pandemie auf das Online-Sprachenlernen untersucht und herausgearbeitet, dass Herausforderungen wie begrenzte physische Interaktion und Probleme mit der Internetverbindung bestehen, aber auch Vorteile wie reduzierte Ängste und gesteigerte Freude am Sprachenlernen identifiziert werden konnten. Die Ergebnisse der Forschung von Lomotey und Twerefou legen nahe, dass das Online-Sprachenlernen Vorteile bietet, die Institutionen auch über Krisen hinaus nutzen sollten, wobei die Notwendigkeit effizienter Online-Lernwerkzeuge und digitaler Schulungsprogramme sowohl für Studenten als auch für Lehrkräfte betont wird. Die Untersuchung von Valero-Franco und Berns (2024) unterstützt auch die Meinungen der Teilnehmerin in der vorliegenden Studie. Valero-Franco und Berns erklären ihre Erfahrungen mit dem Einsatz digitaler Hilfsmittel im Sprachunterricht, mit besonderem Schwerpunkt auf Deutsch als Fremdsprache und versuchen zu veranschaulichen, wie die Lernenden auf die digitalen Trends in der Bildung reagiert haben. Nach den Ergebnissen zeigt ihre Forschung die Anwendbarkeit und das große Potenzial der entwickelten Anwendungen für Schüler*innen auf. In der vorliegenden Untersuchung zeigte sich, dass die Teilnehmerin regelmäßig technologische Hilfsmittel wie Kopfhörer und Smartphones nutzt, um auf verschiedene digitale Medienformen wie Podcasts und Videos zuzugreifen. Diese digitalen Ressourcen ermöglichen es ihr, authentische Sprachinhalte in ihr tägliches Leben zu integrieren und so ihre Aussprache und Hörverstehensfähigkeiten gezielt zu fördern. Diese Praxis verdeutlicht, wie technologische Hilfsmittel im Sprachlernprozess angewendet werden können und inwieweit sie als motivierende und effektive Werkzeuge zur Sprachentwicklung dienen.

Eine andere Strategie, die die Teilnehmerin für unerlässlich gehalten hat, ist das Hören verschiedener Medienformen wie Rapmusik, Filme, Serien und Podcasts. Das Hören durch diese Medien kann einen positiven Beitrag zur Entwicklung sprachlicher Fähigkeiten im Sprachlernprozess leisten. Diese Medienformen können die Verwendung von Sprache im realen Leben widerspiegeln und den Lernenden die Möglichkeit bieten, Variationen und Ausdrücke der Sprache im wirklichen Leben zu lernen. Darüber hinaus kann das Ansehen von Filmen und Serien durch die Kombination visueller und auditiver Reize den Sprachlernprozess unterhaltsamer und effektiver gestalten. In der Literatur finden sich Studien, die diese Strategie der Teilnehmerin unterstützen. Sim und Pop (2023) haben in ihrer Untersuchung die Bedeutung des Video-Streamings für das Sprachlernen betont, sowohl die Vorteile als auch die Probleme erläutert, und Netflix als Beispiel für eine Streaming-Video-Plattform genannt, die im Sprachunterricht verwendet werden kann. Sie haben auch hervorgehoben, dass Hörverständnis dadurch verbessert werden kann.

Bei der Untersuchung der Literatur zeigt sich, dass es viele unterstützende Studien gibt, die belegen, dass Videofilme, Podcasts, Musik usw. einen großen Einfluss auf das Sprachenlernen haben (Mitschian 1998; Mohamed 2022; Cslovjcek 2024; Gabriel 2023).

Ein weiteres Ergebnis der Untersuchung zeigt die Bedeutung von Aktivitäten, die sowohl mit der Integration in den Alltag als auch mit persönlichen Hobbys verbunden

sind. Diese Aktivitäten tragen wesentlich zur Entwicklung der Hörverständnisfähigkeiten bei und unterstützen gleichzeitig den allgemeinen Lernprozess der Zielsprache. Die Schaffung effektiver Hörpraktiken im Sprachlernprozess kann das Lernen der Sprache auf natürliche Weise erleichtern und den Lernprozess angenehmer gestalten, was wiederum den Lernerfolg fördern kann. Daher können die Verwendung und Anleitung solcher Aktivitäten im Sprachunterricht eine wichtige Strategie sein. Die Integration der Sprache in den Alltag ermöglicht es den Lernenden, ihre Sprachkenntnisse durch verschiedene Aktivitäten im täglichen Leben zu festigen und anzuwenden. Zum Beispiel unterstützen Aktivitäten wie das Lesen von Büchern in einer Fremdsprache, Filme und Serien sowie das Hören von Musik die Integration der Sprache. Diese Aktivitäten tragen dazu bei, dass die Sprache zu einem natürlichen Bestandteil des Lebens wird und somit die Entwicklung von Hörverständnisfähigkeiten fördert. Zum Beispiel kann eine Person, die Sport als Hobby betreibt, durch das Anhören sportbezogener Inhalte sowohl ihr Wissen über ihr Hobby erweitern als auch ihre Sprachfähigkeiten verbessern. Wie Benson (2011: 25-30) hervorgehoben hat, unterstützt das Arbeiten mit sprachlichem Material, das persönliche Interessen, wie z. B. Hobbys, widerspiegelt, Lernende dabei, die Zielsprache zu einem integralen Bestandteil ihres Alltags zu machen, was zu einer besseren Sprachbindung und gesteigertem Engagement führt (Benson 2011: 25-30)

Insbesondere können Ängste bezüglich Aussprachefehlern das Selbstvertrauen der Sprachlernenden während des Sprachtrainings negativ beeinflussen. Die Ergebnisse dieser Studie zeigen jedoch, dass das gesteigerte Selbstvertrauen der Teilnehmerin, die Sprachfähigkeiten zu entwickeln, einen positiven Einfluss auf den Prozess haben kann. Eine gesteigerte Selbstsicherheit kann die Teilnehmerin dazu ermutigen, mehr zu üben und ihre Aussprache- und Sprechfähigkeiten zu verbessern. Dies zeigt, dass Selbstvertrauen ein wichtiger Faktor im Sprachlernprozess ist und sich positiv auf die Entwicklung von Sprachfähigkeiten auswirken kann.

Güner Eşerler und ihre Kollegen*innen (2023) versuchten in ihrer Studie mit 705 Schüler*innen die Beziehung zwischen Scham-, Schuldgefühlen und Selbstvertrauen in Bezug auf Fehler herauszufinden. Laut der Umfrageergebnisse nehmen die Scham- und Schuldgefühle gegenüber Fehlern ab, wenn das Selbstvertrauen der Schüler zunimmt, und umgekehrt: Wenn das Selbstvertrauen abnimmt, nehmen die Gefühle von Scham- und Schuldgefühle gegenüber Fehlern zu. Dies bestätigt auch die Aussagen der an der vorliegenden Forschung teilnehmenden Studentin.

Eines der Resultate zeigt uns, dass eine der effektivsten Möglichkeiten, die Sprechfähigkeit in einer Sprache zu verbessern, darin besteht, mit Sprachlernpartnern zu kommunizieren. Regelmäßige Gespräche mit Sprachpartnern können den Lernenden helfen, natürliche Sprachgebrauchsmuster zu lernen und sich besser auszudrücken. Die Teilnehmerin übt regelmäßig Sprechpraxis, um die Sprache auf natürliche Weise zu lernen. Das Ziel dieser Praxis ist es, Sprechfähigkeiten durch die Integration in das tägliche Leben zu stärken. Die Ergebnisse der Untersuchung zeigen, dass die Teilnehmerin sich aktiv um die Verbesserung ihrer Sprechfähigkeiten bemüht, indem sie Sprechpraxis betreibt. Die Forschung von Seidikenova und Rakhimova (2023) unterstützt die Ansicht der Teilnehmerin. Ihr Artikel präsentiert die Ergebnisse einer soziologischen

Umfrage. Mit 235 Personen wurde eine umfassende Forschung durchgeführt, die darauf abzielt, festzustellen, wie oft die Befragten mit Muttersprachlern interagieren und wie sicher sie sich beim Kommunizieren in einer Fremdsprache fühlen, und wie sich die Praxis /das Studium einer Fremdsprache mit einem Sprachpartner auf die Bildung von interkultureller kommunikativer Kompetenz auswirkt. Die meisten der Befragten haben noch nie die Erfahrung gemacht, mit Muttersprachlern zu kommunizieren, oder kommunizieren äußerst selten und sie erleben Sprachbarrieren, Angst und Unsicherheit. Diejenigen Befragten, die mit einem Sprachpartner (Muttersprachler) geübt haben, fühlten sich selbstsicher und verbesserten ihre Sprachkenntnisse und ihr kulturelles Wissen. Zusammenfassend kann gesagt werden, dass Sprechfähigkeit als ein wichtiges Ziel im Sprachlernprozess betrachtet wird. Indem die Sprachlerner*innen regelmäßig sprechen und sich bemühen, ihre Sprechfähigkeiten zu verbessern, können sie ihre Sprachfähigkeiten effektiv entwickeln und erfolgreicher in der Kommunikation sein. Daher ist es wichtig, sich im Sprachunterricht auf die Sprechfähigkeit zu konzentrieren und Lerner*innen zur Sprechpraxis zu ermutigen.

Zusätzlich zu den Aktivitäten, die die Teilnehmerin in der Studie erwähnt hat, um ihre Sprachkenntnisse zu verbessern, könnten weitere Vorschläge gemacht werden. Dabei könnten sowohl audiovisuelle als auch schriftliche Quellen sowie Schüleraustauschprogramme empfohlen werden. Audiovisuelle und schriftliche Quellen können den Sprachlerner*innen dabei helfen, ihre Hör- und Lesefähigkeiten sowie ihre Aussprache und Sprechfähigkeiten zu verbessern. Insbesondere Hörbücher, Podcasts und Sprachlern-Apps können dabei nützlich sein (vgl. Mitschian 1998; Mohamed 2022; Gabriel 2023; Sim / Pop 2023; Valero-Franco / Berns 2024; Cslovjecsek 2024; Ybyrainzhanov 2022). Sprachaustauschprogramme ermöglichen Interaktionen zwischen Menschen, die verschiedene Sprachen sprechen, um Sprachen zu lernen. Durch die Teilnahme an solchen Programmen können die Lerner*innen praktische Übung in der Zielsprache machen. Das Sprechen und Erzählen für sich allein ist ein effektiver Weg, um Sprechfähigkeiten zu verbessern. Sich eigenständig laut auszudrücken, indem tägliche Aktivitäten, Gedanken und Gefühle selbst verbalisiert werden, kann Sprechfähigkeiten verbessern.

Um Deutsch als Fremdsprache (DaF)-Unterricht basierend auf den Ergebnissen dieser Studie effektiver zu gestalten, sollten einige wichtige Punkte berücksichtigt werden. Zunächst ist es entscheidend, den Lernenden mehr Gelegenheiten zu bieten, sich aktiv mit authentischen Hörmaterialien auseinanderzusetzen, wie die Studentin es in der Studie durch den intensiven Einsatz von Podcasts und Filmen getan hat. Dabei ist es besonders wichtig, dass das Hörmaterial dem Sprachniveau der Lernenden entspricht und ihre Interessen widerspiegelt, um die Motivation zu fördern.

Zudem sollten Lehrkräfte darauf achten, bewusstes Zuhören und die Verwendung gezielter Hörstrategien zu fördern. Die Ergebnisse der Studie deuten darauf hin, dass das bewusste, strategische Zuhören – im Gegensatz zum passiven Konsum von Sprachmaterial – eine wesentliche Rolle in der Entwicklung von Aussprache- und Sprechfähigkeiten spielt. Daher sollten im Unterricht explizite Übungen integriert werden, die auf das Training solcher Hörstrategien abzielen.

Literaturverzeichnis

- Abedin, Minhajul u.a.** (2009): Listening Skill At Tertiary Level: A Reflection. *The Dhaka University Journal of Linguistics* 2, 69-90.
- Aytan, Talat** (2011): *Aktif öğrenme tekniklerinin dinleme becerisi üzerindeki etkileri* [Yayınlanmamış Doktora Tezi]. Konya: Selçuk Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü.
- Benson, Phill** (2011): *Teaching and Researching: Autonomy in Language Learning* (2nd ed.). Routledge.
- Cslovjceksek, Markus** (o.J.): *Was hat Musikunterricht mit Sprachenlernen zu tun? Gedanken zur Begründung einer integrativen Musikpädagogik*. https://d1wqtxts1xzle7.cloudfront.net/32918620/Schott08_Musik-unterricht_und_Sprachenlernen1-libre.pdf. (Letzter Zugriff: 17.10.2024).
- Denzin, Norman / Lincoln, Yvonna** (1994): *Handbook of Qualitative Research*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- Doğan, Yusuf** (2008): İlköğretim Yedinci Sınıf Öğrencilerinin Dinleme Becerisini Geliştirmede Etkinlik Temelli Çalışmaların Etkililiği. *Türk Eğitim Bilimleri Dergisi* 6, 261- 286.
- Dörnyei, Zoltán** (2007): *Research Methods in Applied Linguistics: Quantitative, Qualitative, and Mixed Methodologies*. Oxford: Oxford University Press.
- Gabriel, Sabine** (2023): Sprachenlernen in und mit digitalen Spielen. *Sprachliche Teilhabe fördern*. Hg. Dvorecký, u.a. [3. Band]. Berlin: Erich Schmidt Verlag GmbH & Co. KG, 31-41.
- Gilakjani Abbas Pourhosein / Sabouri Narjes Banou** (2016): Learners' Listening Comprehension Difficulties in English Language Learning: A Literature Review. In: *English Language Teaching* 9, 123.
- Giorgi, Amedeo** (1997): The Theory, Practice, and Evaluation of the Phenomenological Method as a Qualitative Research Procedure. *Journal of Phenomenological Psychology* 28, 235-260.
- Guba, Egon G. / Lincoln, Yvonna** (1994): Competing paradigms in qualitative research. *Handbook of qualitative research* 2, 163-194.
- Güner Eşerler, İlkay u.a.** (2023): Bilsem ve Proje Okullarına Devam Eden Ortaöğretim Öğrencilerinde Hataya Karşı Utanç ve Suçluluk ile Öz Güven Arasındaki İlişkinin İncelenmesi. *Ondokuz Mayıs University Journal of Education* 42, 679–714.
- Hefner, Camilla / Berg, Margit** (2019): Hörverstehen im Englischunterricht der Primarstufe am SBBZ Sprache, Listening comprehension in the primary English classroom at special needs schools for children with speech and language disorders. *Praxis Sprache* 2, 65-75.
- Hoffmann, Sabine** (2014): *Mündliche Kompetenz und Bewusstsein beim unterrichtlichen Fremdsprachenlernen*. 1. Auflage. Tübingen: Narr Verlag.
- Karbuç, Ahmet** (2023): *Dinleme eğitimi araştırmalarına genel bakış: bir meta-sentez çalışması* [Yayınlanmamış yüksek lisans tezi]. Tokat: Gaziosmanpaşa Üniversitesi.
- Lomotey, Benedicta Adokarley / Csajbok-Twerefou, Ildiko** (2023): Online foreign language learning at the tertiary level: Lessons from the COVID-19 pandemic. *Legon Journal of the Humanities* 34, 140–178.
- Mackay, Ian** (1997): *Dinleme becerisi*. (A. Bora ve O. Cançolak, Çev.). Ankara: İlkaynak Kültür ve Sanat Ürünleri.
- Mayring, Philipp** (2010): *Qualitative Inhaltsanalyse: Grundlagen und Techniken*. (11. Auflage). Weinheim: Beltz Verlag.
- Merriam, Sharan B.** (1988): *Case study research in education: A qualitative approach*. Jossey-Bass.
- Mitschian, Haymo** (1998): Von Mitteln und Mittlern. Zur Rolle des Computers beim Fremdsprachenlernen *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 25, 590-613.

- Mohamed, Ashraf Samir** (2022): Auswirkungen von Filmen auf das Erlernen der deutschen Sprache. *Research in Language Teaching* 3, 346-382.
- Özbay, Murat / Çetin, Didem** (2011): Dinleme Becerisinin Geliştirilmesinde Prozodik Farkındalığın Önemi. *Muğla Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi* 26, 155-175.
- Parlakgüneş Erdoğan, Seval / Arslan Çavuşoğlu, Ayşe** (2023): Diller için Avrupa Ortak Çerçeve Metnine Göre “Wie bitte A1.1” Almanca Ders Kitabının Dinleme Becerileri Açısından İncelenmesi. *Necmettin Erbakan Üniversitesi Ereğli Eğitim Fakültesi Dergisi* 5, 65-91.
- Paschke, Peter** (2001): Zum Problem der Authentizität in L2-Hörver-stehenstests. *Fremdsprachen Lehren und Lernen (FLuL). Zur Theorie und Praxis des Sprachunterrichts an Hochschulen*. Hg. Henrici G. u.a. [30. Band]. Tübingen: Gunter Narr, 150-166.
- Richards, Jack C. / Rodgers Theodore S.** (2001): *Approaches and methods in language teaching*. London: Cambridge University Press.
- Samman, Karoline u.a.** (2022): Förderung der pragmatisch- kommunikativen Kompetenzen von mehrsprachigen Kindergartenkindern am Beispiel des Förderkonzepts SPRINT. *Sprachheilpädagogik aktuell*. Hg. Markus Spreer, u.a. Idstein: Schulz- Kirschner Verlag, 285-292.
- Satkauskaitė, Danguolė** (2023): Zur Fertigkeit des Hörverstehens im DaF-Unterricht und bei der Vermittlung der Dolmetschkompetenzen. *Studies About Languages* 17, 105- 111.
- Schumann, John Henning** (1997): *The Neurobiology of Affect in Language*. Maiden, MA: Blackwell Publishers.
- Seidikenova, A. S. / Rakhimova Yu. S.** (2023): Learning with a Language Partner as a Way to Form Intercultural Communication Competence. *Филология сериясы*. 3 (191), 230-239.
- Selçuk Ziya, Palanci u.a.** (2014): Eğitim ve Bilim Dergisinde Yayınlanan Araştırmaların Eğilimleri: İçerik Analizi. *TED Eğitim Ve Bilim* 39, 428-449.
- Sever, Sedat** (1998): Dil ve İletişim (Etkili Yazılı ve Sözlü Anlatım). *Ankara University Journal of Faculty of Educational Sciences (JFES)*, 31, 51-67.
- Sim, Monica Ariana / Pop Anamaria Mirabala** (2023): Video Streaming Platforms for Learning English - Case Study: Netflix. *Annals of the University of Oradea, Economic Science Series* 32, 216–224.
- Solmecke, Gert** (2001): Hörverstehen. *Deutsch als Fremdsprache – ein internationales Handbuch*. Hg. Helbig, L. u.a., Berlin: New York, 893-900.
- Umagan, Suat** (2007): Dinleme eğitimi. *İlköğretimde Türkçe öğretimi içinde*. Ed. A. Kırkkılıç / H. Akyol Ankara: Pegem, 149-163.
- Yıldırım Selin / Yıldırım Özgür** (2016): The importance of listening in language learning and listening comprehension problems experienced by language learners: A literature review. *Abant İzzet Baysal Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi* 16, 2094-2110.
- Valero-Franco, Concepción / Berns, Anke** (2024): Development of virtual and augmented reality apps for language teaching: A case study. [Desarrollo de apps de realidad virtual y aumentada para enseñanza de idiomas: Un estudio de caso]. *RIED Revista Iberoamericana de Educación a Distancia*, 27, 163-185.
- Yalçın, Perihan / Genç, Aliye** (2013): Fransızca Öğrencilerinin Sözlü İletişim Becerilerine Yönelik Tutumlarının Değerlendirilmesi. *Turkish Studies (Elektronik)* 8, 721-730.
- Ybyraimzhanov Kalibek u.a.** (2022): Formation of Speech Activity of Primary School Students in Foreign Language Teaching through Technology Integration. *World Journal on Educational Technology: Current Issues* 14, 507–519.